

# hó

## Alhóndiga Bilbao

SESBREN 50 URTE,

DMITRI BALTERMANTSEN

ARGAZKI-MAKINAREN ARABERA

[1939-1989]

CINCUENTA AÑOS DE LA URSS  
A TRAVÉS DE LALENTE DE

DMITRI BALTERMANTS

[1939-1989]

→ 11/05/2011 → 29/06/2011

AlhóndigaBilbaok ohorez gonbidatzen zaitu 'SESBren 50 urte, Dmitri Baltermantsen argazki-makinaren arabera [1939-1989]' erakusketaren inaugurazio-ekitaldira. AlhóndigaBilbao te invita a la inauguración de la exposición 'Cincuenta años de la URSS a través de la lente de Dmitri Baltermants [1939-1989]'.

DATA/FECHA: Maiatzaren 11n / 11 de mayo

ORDUTEGIA/HORARIO: 19.30 h

LEKUA/LUGAR: Erakustaretoa -2. solairua / Sala de Exposiciones. Planta -2

Gonbidapen hau ezinbestekoa da inaugurazio-ekitaldira joan ahal izateko. Mesedez, baieztatu ezazu etortzeko asmorik baduzue, honako telefono honetan: 944 021 402.

Gonbidapenak bi pertsonentzat balio du. / Imprescindible esta invitación para asistir a la inauguración. Se ruega confirmación en el teléfono: 944 021 402. Válida para 2 personas.



Dmitri Baltermants: Plaza Gorria / Plaza Roja. 1947

Alhondigabillabak Dmitri Baltermants argazkilaria errusiarraren lana aurkezten du, **MOSCOW HOUSE of Photography** tituluaren argazki-bilduma baten bidez.

Bilduma honetan, fronteko erreportaje ederrak nabarmetzen dira, bai eta aitzindari sobietarren argazki politikoa eta Errusiako eguneroko paisaiak ere, erregimen komunistaren aurretik, eta gero.

Lan hori historia sobietarraren argazki-artxiboa ez ezik, garai horren metafora filosofikoa ere bada. Erregimen sobietarrak munduko herri gogor eta zoriontsuenari buruz eraikitako oinarritzko mitoak babestu zituen Baltermantsek. Aldi berean, ordea, mito horien errealitatea era gordinean biluzarazi zuen: argazkietan gizakiaren eguneroko minak eta alaitasunak, muga geografiko edo gizarte-egituretatik at, nabarmendu zituen.

Maiatzaren 11tik ekainaren 29ra

Asteartetik igandera

10:00 - 20:00

Erakustaretoa - 2. solairua. Salneurria: 3€ 

Sarrera honek bi erakusketa ikusteko balio du: 'SESREN 50 urte, Dmitri Baltermantsen argazki-makinaren arabera [1939-1989]' eta 'Ipar Korea: historiaren zama' (5/18-6/29)

Alhondigabillabak presenta la obra del fotógrafo ruso Dmitri Baltermants en una colección de fotografía procedente de la **MOSCOW HOUSE of Photography**. Una recopilación en la que destacan sus magníficos reportajes desde el frente, los retratos políticos de los líderes soviéticos y los paisajes cotidianos de Rusia, antes y después del régimen comunista.

Su trabajo representa no solo un archivo fotográfico de la historia soviética, sino una metáfora filosófica de su tiempo. Baltermants supo proteger los mitos fundamentales del régimen soviético sobre la vida del pueblo más fuerte y feliz de la tierra y, a la vez, desnudar de la forma más brutal la realidad de sus mitos, destacando en sus fotografías los dolores y las alegrías comunes del ser humano, que no dependen de las fronteras geográficas ni de las estructuras sociales.

11 de mayo/29 de junio

De martes a domingo. 10.00 - 20.00 h

Sala de Exposiciones. Planta -2 Precio: 3€ 

Entrada válida para visitar las exposiciones 'Cincuenta años de la URSS a través de la lente de Dmitri Baltermants (1939-1989)' (11/05-29/06) y 'Corea del Norte: El peso de la historia' (18/5-29/6)

Laguntzaileak / Colaboran

Errusiar Federazioko Kultura Ministerioa eta Moskuko Kultura Saila.  
Moskuko Argazki Etxea / Ministerio de Cultura de la Federación Rusa y Departamento de Cultura de Moscú. Casa de Fotografía de Moscú Музей «Московский Дом фотографии»



www.mdf.ru



Komisarioa / Comisaria: Olga Sviblova

Espainia-Erussia Biurtekoaren baitan /  
En el marco del Año Dual España-Rusia

ESPAÑA  RUSIA  
РОССИЯ  ИСПАНИЯ



ZIS-110 ibilgailu berriaren entsegua / Ensayo del nuevo automóvil ZIS-110  
1947



Alemaniar gatibuek Moskutik pasatzen / Columna de cautivos alemanes pasa por Moscú  
1944



Reagan eta Gorbachov / Reagan y Gorbachov  
1987



Moskuko eraikitzaileak / Constructores de Moscú  
1966



Topaketak Tundran / Encuentros en la Tundra  
1972



Erasoa / Ataque  
1941



Mina. Kertch hiria / Dolor. Ciudad de Kertch  
1942



Nikita Sergeyevich Khrushchev-en arguentuak / Argumentos de Nikita Sergeyevich Khrushchev  
1961



Estatuko erloju nagusia / El reloj principal del Estado  
1964



Mosku / Moscú  
1960



Plaza Gorria / Plaza Roja  
1947



Herri baten aldeko borroka / Combate por un pueblo  
1941



Léonid Brezhnev-en hileta / Funerales de Léonid Brezhnev  
1982



Nikita Khrushchev-ek Indiara egindako bisita / Visita de Nikita Khrushchev a la India  
1964



Stalinismoaren genea. Timofey Lysenko sortzaileen aurka egiten VASHNIL saioan / El gen del stalinismo. Timofey Lysenko clama contra los creadores en la sesión VASHNIL  
1948



Gerra bidea / Camino de guerra  
1941



Iosif Stalin-en hileta / Funerales de Iosif Stalin  
1953



Léonid Brezhnev-ek (Uzbekistán) egindako bisita / Visita de Léonid Brezhnev a Uzbekistán  
Primera mitad de los 70



Serguei Mijalkov poeta bere seme Nikita-rekin / El poeta Serguei Mikhalkov con su hijo Nikita  
Comienzos de los 50



Behiak jezten zituzten Altai-ko emakumeak / Ordenadoras de Altai  
1971



Txaikovski. Alemania / Tchaikovsky Alemania  
1945



Txernenko-ren lehenengo harrera ofiziala / Primera recepción oficial de Txernenko  
1984



99,99ko urrea / Oro en título de 99,99  
1970



Izenbururik gabe / Sin título  
Los años 60



Bakearen deklarazioa sinatzea / Firma de la declaración de la paz  
Segunda mitad de los 50